

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019
FL818AB
NHTSA n° 19V-444
Transport Canada n° 2019-288

Objet : Étriers du disque de frein à air TBB Bendix

Modèles concernés : Certains modèles d'autobus Thomas Built Saf-T-Liner HDX, EFX et C2 (châssis d'autobus scolaire Freightliner Custom Chassis B2) 2010 à 2019 construits entre le 16 mars 2009 et le 29 juin 2018.

Renseignements généraux

Au nom de ses filiales à part entière Freightliner Custom Chassis Corporation et Thomas Built Buses, Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une défektivité liée à la sécurité des véhicules à moteur existe sur les véhicules indiqués ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 11 000 véhicules.

Sur certains autobus, le jeu de l'étrier du disque de frein Bendix arrière gauche (côté conducteur) entre la plaquette de frein et le rotor (jeu fonctionnel) peut être réduit de manière involontaire pendant le fonctionnement, ce qui peut entraîner le patinage des freins. De plus, si le jeu entre la plaquette de frein et le rotor est nul, la température peut devenir excessive à l'extrémité de roue. Ces températures élevées peuvent entraîner la formation de fumée, d'odeur de fumée ou d'incendie potentiel, ce qui peut exiger des procédures d'évacuation d'urgence de l'autobus scolaire dans des conditions défavorables.

L'étrier arrière gauche sera inspecté et remplacé, le cas échéant, par un nouvel étrier muni d'un mécanisme de compensation du jeu actualisé.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes.

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont maintenant disponibles et peuvent être commandées de votre Centre de distribution de pièces impliqué.

Tableau 1 – Pièces de rechange pour le rappel FL818

Numéro de campagne	Numéro de trousse	Description	Qté.
FL818A (Autobus TBB)	BW K191738	FL818 BENDIX AXIAL CALIPER REPLACEMENT KIT	1 chacune
FL818B (Châssis FCCC)	BW K191740	FL818 BENDIX VERTICAL CALIPER REPLACEMENT KIT	1 chacune

Tableau 1

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019
FL818AB
NHTSA n° 19V-444
Transport Canada n° 2019-288

Pièces retirées

Les étriers retirés pour l'avis FL818 seront retournés à Bendix. Veuillez suivre les instructions suivantes. (Aucuns frais d'expédition ne seront exigés au concessionnaire.)

Expédition d'un ou deux (1 ou 2) étriers

- Emballez un ou deux (1 ou 2) étriers dans l'emballage provenant des trousse de rappel de Bendix
- Incluez une copie de l'avis de rappel pour chaque étrier
- Expédiez à Bendix par UPS avec le numéro de compte 2AT516

Expédition de trois (3) étriers ou plus

- Palettisez les trois (3) étriers ou plus
- Incluez une copie de l'avis de rappel pour chaque étrier
- Expédiez les palettes de trois (3) étriers ou plus à Bendix avec le formulaire d'information sur l'expédition rempli, que vous pouvez télécharger au : http://www.bendix.com/en/service/support/recallcenter/recallcenter_1.jsp; téléphonez Central Transport au 586-467-1900 pour coordonner le ramassage

Adresse d'expédition :

Bendix Warranty Center
1155 E Franklin St.
Huntington, IN. 46750
ATTN : Recall Returns

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Tableau 2 – Allocation du travail

Numéro de campagne	Procédure	Délai accordé (heures)	Code SRT	Action corrective
FL818AB	Inspecter le code de date de l'étrier arrière gauche	0,3	996-R073A	06 – Inspection
FL818AB	Inspecter et remplacer l'étrier arrière gauche	1,5	996-R073B	12 – Campagne de rappel/réparation

Tableau 2

Demandes de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, pour votre main-d'œuvre et pour la manutention en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ Campagne, saisissez le numéro de campagne (**FL818-A ou FL818-B**)
- Dans le champ de Numéro de pièce primaire défectueuse, entrer **25-FL818-000**.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

- Dans le champ Pièces, entrez le ou les numéros de pièces appropriés, comme indiqué dans le tableau Pièces de remplacement. Les étriers retirés seront retournés à Bendix. Consultez les instructions d'expédition de la section « Pièces retirées » ci-dessus.
- Dans le champ Main-d'œuvre, saisissez le temps normal de réparation (code SRT) approprié parmi ceux qui figurent dans le tableau Allocation forfaitaire de main-d'œuvre.
- Le code de composant VMRS est **F99-999-005** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada — Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
 - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
 - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est éligible pour un remboursement.
 - Soumettez une requête de préapprobation de campagne pour obtenir une décision et un numéro d'autorisation.
 - Soumettez un justificatif de réclamation pour l'approbation de la préapprobation.
 - Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
 - Remboursez le montant approprié au client lorsque votre demande de remboursement est payée.

IMPORTANT : Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'est pas déjà terminée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Si vous avez des questions ou que vous désirez obtenir plus de renseignements, écrivez au Service des campagnes de garanties par le service de demande en ligne au DTNACONNECT.COM / WSC.

Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veuillez prendre note que le National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, comme modifié (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable lorsque les pièces vous sont disponibles. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

Copie de l'avis aux propriétaires

Objet : Étriers du disque de frein à air TBB Bendix

L'avis des États-Unis sert de référence : Le présent avis vous est envoyé conformément aux exigences de la *National Traffic and Motor Vehicle Safety Act*.

Au nom de sa filiale à 100% Thomas Built Buses, Inc., Daimler Trucks North America LLC a déterminé qu'une défectuosité liée à la sécurité des véhicules à moteur existe sur certains autobus scolaires Thomas Built Buses Saf-T-Liner HDX, EFX et C2 (châssis d'autobus scolaire Freightliner Custom Chassis B2) 2010 à 2019 construits entre le 16 mars 2009 et le 29 juin 2018.

Sur certains autobus, le jeu de l'étrier du disque de frein Bendix arrière gauche (côté conducteur) entre la plaquette de frein et le rotor (jeu fonctionnel) peut être réduit de manière involontaire pendant le fonctionnement, ce qui peut entraîner le patinage des freins. De plus, si le jeu entre la plaquette de frein et le rotor est nul, la température peut devenir excessive à l'extrémité de roue. Ces températures élevées peuvent entraîner la formation de fumée, d'odeur de fumée ou d'incendie potentiel, ce qui peut exiger des procédures d'évacuation d'urgence de l'autobus scolaire dans des conditions défavorables.

L'étrier arrière gauche sera inspecté et remplacé, le cas échéant, par un nouvel étrier muni d'un mécanisme de compensation du jeu actualisé.

Les réparations commenceront le 31 août. **Veillez communiquer avec un concessionnaire autorisé pour prendre un rendez-vous.** La réparation prend environ deux heures et sera effectuée sans frais pour vous. Vous pouvez confirmer que votre véhicule est concerné par cet avis de rappel grâce à l'adresse URL suivante: <https://dtna-dlrinfo.prd.freightliner.com:48518/VinLookup/vin-module/getVinLookupPage>.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq jours ouvrables. Si vous avez payé les réparations liées au problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible à un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour de plus amples renseignements.

Pour toute question à propos de ce rappel, veuillez contacter le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712, de 7 h à 16 h, du lundi au vendredi. S'il ne vous est pas possible de corriger la défectuosité sans frais et dans un délai raisonnable, vous pouvez déposer une plainte à l'administrateur du National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, D.C. 20590, États-Unis, ou téléphoner à la ligne d'assistance pour la sécurité des véhicules au 1-888-327-4236 (TTY: 1-800-424-9153) ou visiter le site Web <http://www.safercar.gov>.

Nous sommes désolés pour tout inconfort pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DE GARANTIE THOMAS BUILT BUSES
Pièce jointe

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel

Si vous avez déjà **payé** pour faire corriger le problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible pour un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir les documents originaux ou des copies lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé les réparations;
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé;
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention;
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule;
- Le coût total réclamé pour les réparations;
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit).

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

Instructions pour le travail à effectuer

Objet : Étriers du disque de frein à air TBB Bendix

Modèles concernés : Certains modèles d'autobus Thomas Built Saf-T-Liner HDX, EFX et C2 (châssis d'autobus scolaire Freightliner Custom Chassis B2) 2010 à 2019 construits entre le 16 mars 2009 et le 29 juin 2018.

Inspection du code de date/production – tous les véhicules

1. Pour les châssis FCCC, vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL818 indiquant que ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base est généralement apposée au-dessus de la fenêtre du conducteur. Si un autocollant est présent, aucune intervention n'est requise. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante. Pour les autobus TBB, confirmez dans OWL que l'avis FL818 est toujours ouvert.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.
3. Purgez tous les réservoirs à 0 psi (0 kPa).
4. Nettoyez l'extérieur de l'ensemble de frein à disque à air Bendix.
5. Procédez à une inspection pour détecter la présence d'un point vert à l'un des emplacements indiqués à la **figure 1**. Si aucun point vert n'est présent, passez à l'étape suivante.
S'il y a un point vert, aucun travail supplémentaire n'est requis. Pour les châssis FCCC dans le cadre de l'avis FL818B, nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (Formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL818, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et apposez-le sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué. Pour les autobus TBB concernés par FL818A, la procédure est terminée.
6. Inspectez l'étiquette d'identification sur l'étrier. (Enlevez le revêtement de peinture au besoin.) Voir les **figures 1, 2, et 3**.
Si le code de date de fabrication est du 2 janvier 2009 au 27 novembre 2018, remplacez l'étrier. Il faudra remplacer les étriers sur la majorité des autobus.
Si le code de date de fabrication ne correspond **pas** à la plage de dates, aucune intervention n'est requise. Pour les châssis FCCC dans le cadre de l'avis FL818B, nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (Formulaire WAR259), inscrivez-y le numéro de rappel FL818 sur un autocollant de parachèvement rouge et vide et apposez-le sur l'étiquette de base. Pour les autobus TBB concernés par FL818A, la procédure est terminée.
7. Démarrez le moteur pour pressuriser les réservoirs d'air. Une fois la pression d'air maximale atteinte, coupez le moteur.

Recall Campaign

Août 2019
FL818AB
NHTSA n° 19V-444
Transport Canada n° 2019-288

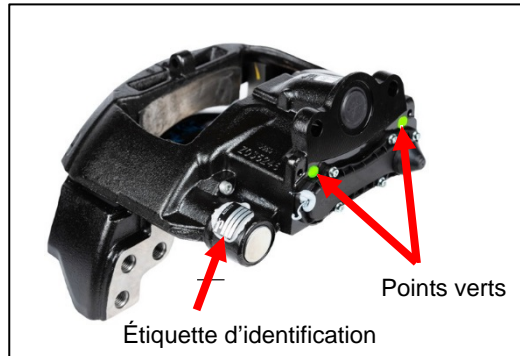


Figure 1 : Repérage des renseignements sur l'étrier

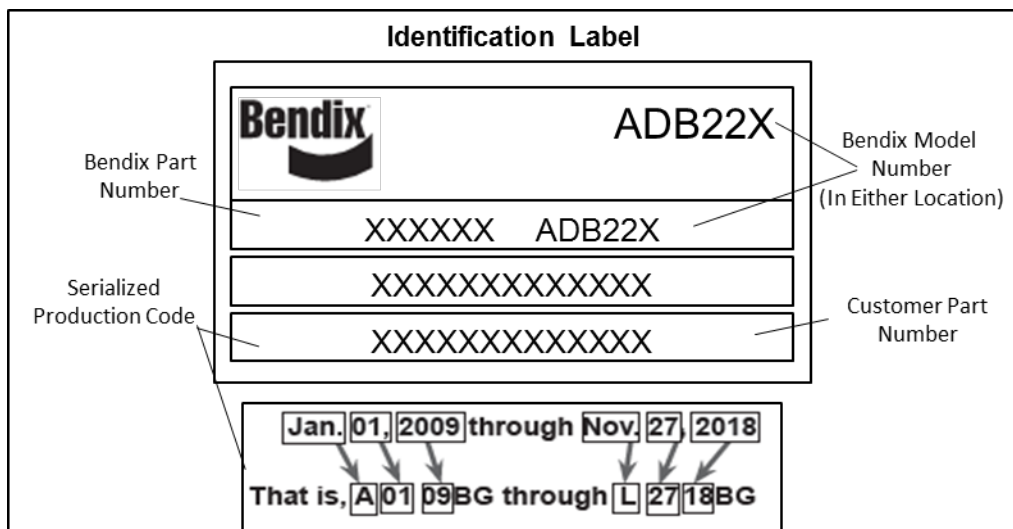


Figure 2: Bendix Label and Date Code Range

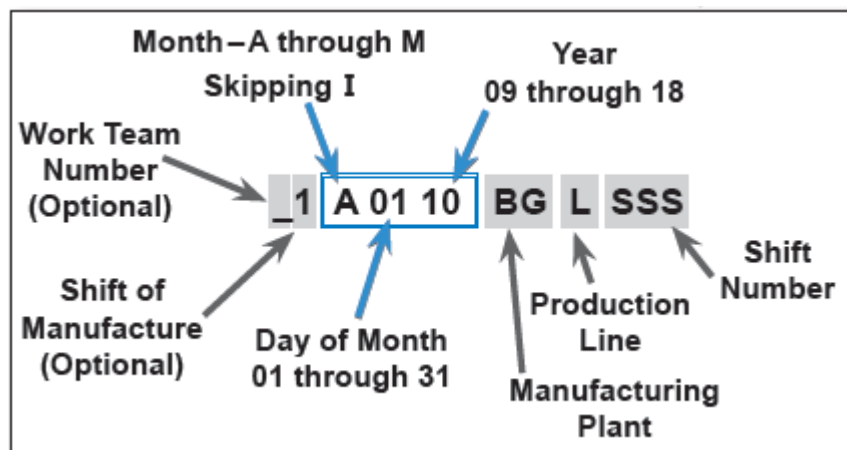


Figure 3 : Clé pour la lecture du code de date

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

Avertissements de Bendix

GENERAL SAFETY GUIDELINES
WARNING! PLEASE READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS
TO AVOID PERSONAL INJURY OR DEATH:
When working on or around a vehicle, the following guidelines should be observed **AT ALL TIMES:**

- ▲ Park the vehicle on a level surface, apply the parking brakes and always block the wheels. Always wear personal protection equipment.
- ▲ Stop the engine and remove the ignition key when working under or around the vehicle. When working in the engine compartment, the engine should be shut off and the ignition key should be removed. Where circumstances require that the engine be in operation, **EXTREME CAUTION** should be used to prevent personal injury resulting from contact with moving, rotating, leaking, heated or electrically-charged components.
- ▲ Do not attempt to install, remove, disassemble or assemble a component until you have read, and thoroughly understand, the recommended procedures. Use only the proper tools and observe all precautions pertaining to use of those tools.
- ▲ If the work is being performed on the vehicle's air brake system, or any auxiliary pressurized air systems, make certain to drain the air pressure from all reservoirs before beginning ANY work on the vehicle. If the vehicle is equipped with a Bendix® AD-IS® air dryer system, a Bendix® DRM™ dryer reservoir module, or a Bendix® AD-9si® air dryer, be sure to drain the purge reservoir.
- ▲ Following the vehicle manufacturer's recommended procedures, deactivate the electrical system in a manner that safely removes all electrical power from the vehicle.
- ▲ Never exceed manufacturer's recommended pressures.
- ▲ Never connect or disconnect a hose or line containing pressure; it may whip and/or cause hazardous airborne dust and dirt particles. Wear eye protection. Slowly open connections with care, and verify that no pressure is present. Never remove a component or plug unless you are certain all system pressure has been depleted.
- ▲ Use only genuine Bendix® brand replacement parts, components and kits. Replacement hardware, tubing, hose, fittings, wiring, etc. must be of equivalent size, type and strength as original equipment and be designed specifically for such applications and systems.
- ▲ Components with stripped threads or damaged parts should be replaced rather than repaired. Do not attempt repairs requiring machining or welding unless specifically stated and approved by the vehicle and component manufacturer.
- ▲ Prior to returning the vehicle to service, make certain all components and systems are restored to their proper operating condition.
- ▲ For vehicles with Automatic Traction Control (ATC), the ATC function must be disabled (ATC indicator lamp should be ON) prior to performing any vehicle maintenance where one or more wheels on a drive axle are lifted off the ground and moving.
- ▲ The power **MUST** be temporarily disconnected from the radar sensor whenever any tests USING A DYNAMOMETER are conducted on a vehicle equipped with a Bendix® Wingman® system.
- ▲ You should consult the vehicle manufacturer's operating and service manuals, and any related literature, in conjunction with the Guidelines above.

⚠ WARNING: Not all wheels and valve stems are compatible with Bendix® Air Disc Brakes. Use only wheels and valve stems approved by the vehicle manufacturer to avoid the risk of valve stem shear and other compatibility issues.

⚠ WARNING: AVOID CREATING DUST. POSSIBLE CANCER AND LUNG DISEASE HAZARD.

While Bendix Spicer Foundation Brake LLC does not offer asbestos brake linings, the long-term effects of some non-asbestos fibers have not been determined. Current Occupational Safety and Health Administration (OSHA) Regulations cover exposure levels to some components of non-asbestos linings, but not all. The following precautions must be used when handling these materials.

Avoid creating dust. Compressed air or dry brushing must never be used for cleaning brake assemblies or the work area.

- ▲ Bendix recommends that workers doing brake work must take steps to minimize exposure to airborne brake lining particles. Proper procedures to reduce exposure include working in a well-ventilated area, segregation of areas where brake work is done, use of local filtered ventilation systems or use of enclosed cells with filtered vacuums. Respirators approved by the Mine Safety and Health Administration (MSHA) or National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) should be worn at all times during brake servicing.
- ▲ Workers must wash before eating, drinking or smoking; shower after working, and should not wear work clothes home. Work clothes should be vacuumed and laundered separately without shaking.
- ▲ OSHA & EPA Regulations regarding testing, disposal of waste, and methods of reducing exposure for asbestos are set forth in 29 & 40 Code of Federal Regulations §1910.1001 & 61.150, respectively. These Regulations provide valuable information which can be utilized to reduce exposure to airborne particles.
- ▲ Safety Data Sheets on this product, as required by OSHA, are available from Bendix. Call 1-800-247-2725 and speak to the Tech Team or e-mail techteam@bendix.com.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

Remplacement de l'étrier



DANGER

Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, gardez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et calez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



MISE EN

Lorsque vous utilisez un pont élévateur pour supporter le disque de frein, n'essayez pas d'utiliser la barre du dispositif de retenue de la plaquette comme point d'appui. Ce N'EST PAS conçu pour supporter le poids du frein. Utilisez plutôt une chaîne enroulée autour du frein en entier et fixez-la au pont élévateur.

BLOCAGE ET RETRAIT DU FREIN À RESSORT OU DU FREIN DE SERVICE

REMARQUE : Suivez les pratiques recommandées en matière de sécurité du fabricant de freins de service en tout temps. Certains constructeurs de véhicules et fabricants de freins à ressort permettent le blocage du frein à ressort alors qu'il est engagé.

1. Soulevez le véhicule et supportez-le avec des chandelles.
2. Retirez l'ensemble arrière gauche, puis passez au retrait de la plaquette de frein.
3. Appliquez de l'air pour relâcher les freins à ressort (freins de stationnement) à l'aide du clapet de commande monté sur le tableau de bord. Desserrer le boulon de dégagement (voir **figure 4, flèche A**) en utilisant un couple maximum de 35 Nm (26 lbf-pi) pour bloquer le ressort à dégagement pneumatique sur la tige de poussée.
4. Purgez l'air des chambres à réserve d'air du frein à ressort à l'aide du clapet de commande monté sur le tableau de bord. Tout en maintenant la chambre en position, retirez et mettez au rebut les écrous de montage du récepteur de frein (**figure 4, élément 4**). Marquez l'orientation du récepteur sur le support de montage pour le remontage plus tard. Retirez le récepteur de freinage à ressort. S'il est nécessaire de débrancher les conduites d'air du récepteur, alors que la pression d'air est entièrement purgée du système, marquez les conduites afin de les rebrancher plus tard, puis débranchez les conduites du récepteur.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

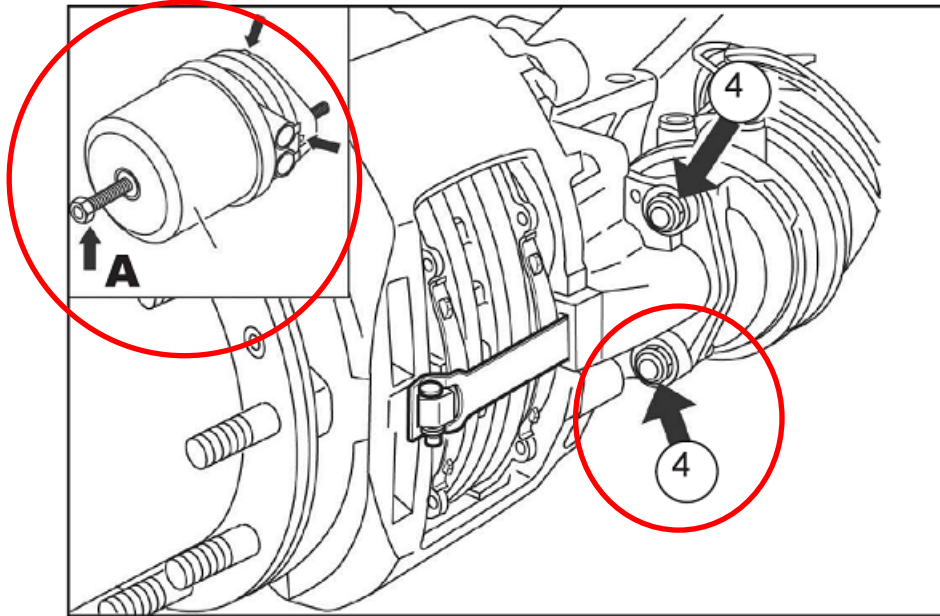


Figure 4 : Emplacement du boulon de dégagement et des écrous de montage

RETRAIT DE LA PLAQUETTE DE FREIN

5. Retirez et conservez la plaque de protection du câble et sa quincaillerie de montage. Notez la position des capteurs dans les canaux de la plaquette de frein, puis retirez-les soigneusement. Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire de relâcher le connecteur de câbles pour déloger les capteurs de l'ensemble de plaquette. Inspectez les capteurs pour détecter les traces d'usure et remplacez-les s'ils sont endommagés ou usés.
6. En poussant la barre de retenue de la plaquette de frein, retirez l'agrafe élastique, la rondelle, la goupille de retenue et la barre de retenue de la plaquette de frein. Reportez-vous à la **figure 5**.
7. Retirez et conservez le bouclier de plaquette (le cas échéant). Reportez-vous à la **figure 6**.
8. Suivez les étapes relatives au mécanisme de compensation ci-dessous. Faites glisser l'étrier vers l'intérieur, puis vers l'extérieur pour faciliter le retrait des plaquettes de frein. Retirez, puis conservez les plaquettes de frein.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

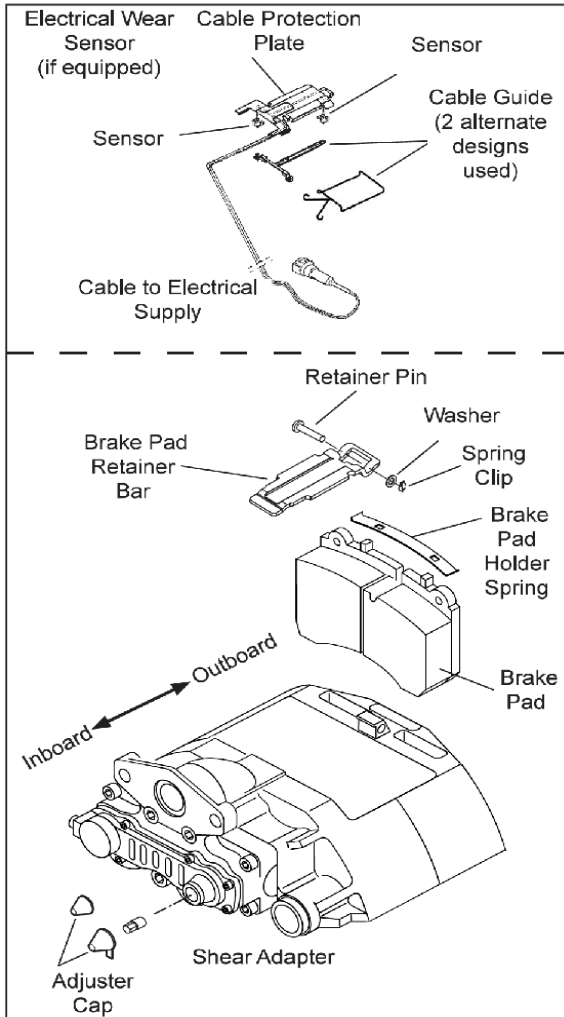


Figure 5 : Remplacement de la plaquette de frein

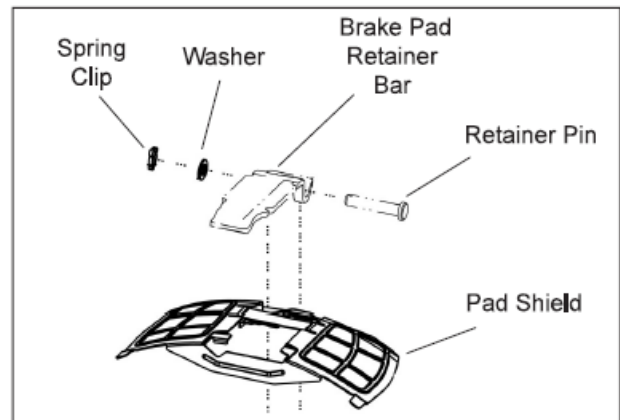


Figure 6 : Bouclier de plaquette

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

MÉCANISME DE COMPENSATION

REMARQUE : L'un des deux styles de capuchons du mécanisme de compensation (capuchon en métal estampé ou en plastique) peut être utilisé. Reportez-vous à la **figure 7**.

9. Avec le frein à ressort désengagé (ou bloqué), retirez le capuchon du mécanisme de compensation à l'aide de la languette, tout en prenant soin de ne pas faire bouger l'adaptateur de cisaillement.

REMARQUE : Pour une vue plus détaillée, consultez la vue éclatée de la **figure 8**, qui montre séparément le mécanisme de compensation et l'adaptateur de cisaillement. L'adaptateur de cisaillement doit toujours être installé sur le mécanisme de compensation d'usure lorsque vous l'utilisez.

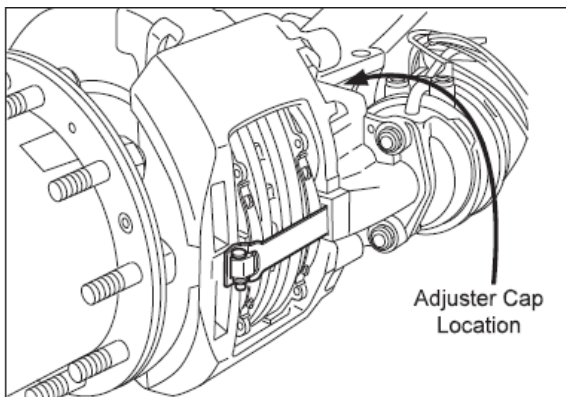


Figure 7 : Emplacement du capuchon du mécanisme de compensation

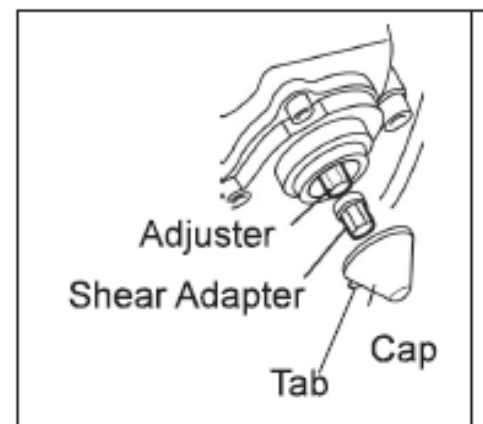


Figure 8 : Vue éclatée du mécanisme de compensation et de l'adaptateur de cisaillement

10. Avec une clé polygonale à six points de 10 mm, faites tourner l'adaptateur de cisaillement en sens antihoraire et tendez l'oreille pour entendre trois (3) clics sonores lorsque le mécanisme reculera, ou lorsque le jeu fonctionnel augmentera.

⚠ MISE EN

Ne jamais tourner le mécanisme de compensation d'usure sans que l'adaptateur de cisaillement ne soit installé. L'adaptateur de cisaillement est un mécanisme sécuritaire et est conçu pour empêcher l'application d'un couple excessif au mécanisme de compensation d'usure. L'adaptateur de cisaillement se brisera si un couple trop élevé est appliqué. Stationnez le véhicule (en ayant recours d'autres moyens que le frein à air) sur un sol égal et calez les roues.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

DÉMONTAGE – BOULON DE MONTAGE VERTICAL (FL818B)

11. En supportant le frein à disque à air de manière sécuritaire, retirez et mettez au rebut les six boulons de montage. Soulevez l'étrier de la plaque d'ancrage. Voir la **figure 9, élément 2**.

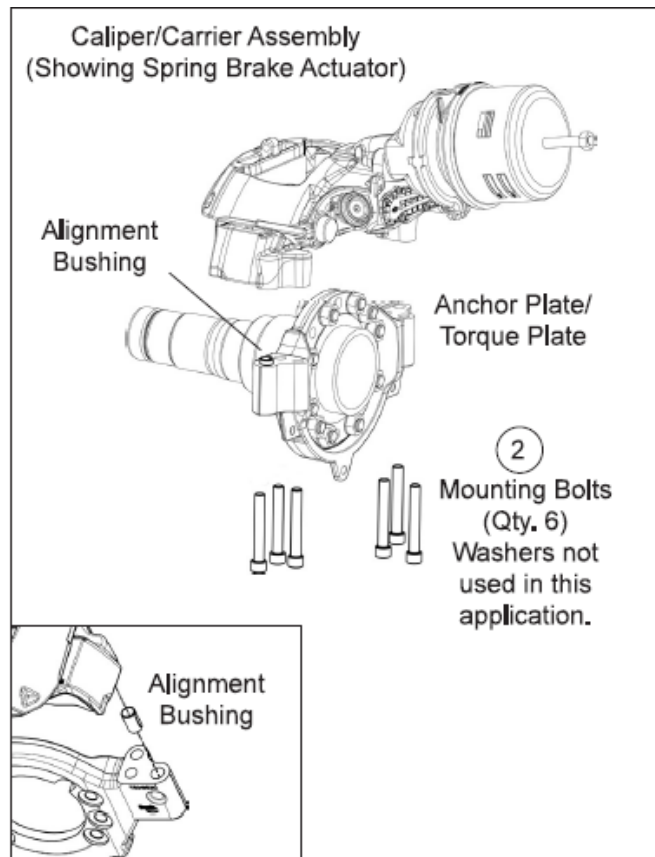


Figure 9 : Étrier/support monté à la verticale

12. L'ensemble de boulon vertical comprend un coussinet d'alignement. Ce coussinet doit être conservé pour être réutilisé lors du remontage du frein. Le coussinet s'insère dans la plaque de pression et maintient l'alignement adéquat de l'ensemble de frein par rapport au rotor.
13. Si l'ensemble de frein ne se sépare pas de la plaque d'ancrage, il peut s'avérer utile d'installer une vis M16X2.0 plus longue que la vis de 120 mm aux emplacements des coussinets et de frapper l'embout du boulon avec un marteau pour libérer l'ensemble de frein. Retirez l'ensemble étrier/support.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019
FL818AB
NHTSA n° 19V-444
Transport Canada n° 2019-288

DÉMONTAGE – BOULON DE MONTAGE AXIAL (FL818A)

14. En supportant le disque de frein à air de manière sécuritaire, retirez et mettez au rebut les six boulons (**figure 10, élément 2**) et les rondelles (**figure 10, élément 3**) qui fixent le frein à la plaque, puis enlevez l'ensemble étrier/support du véhicule.

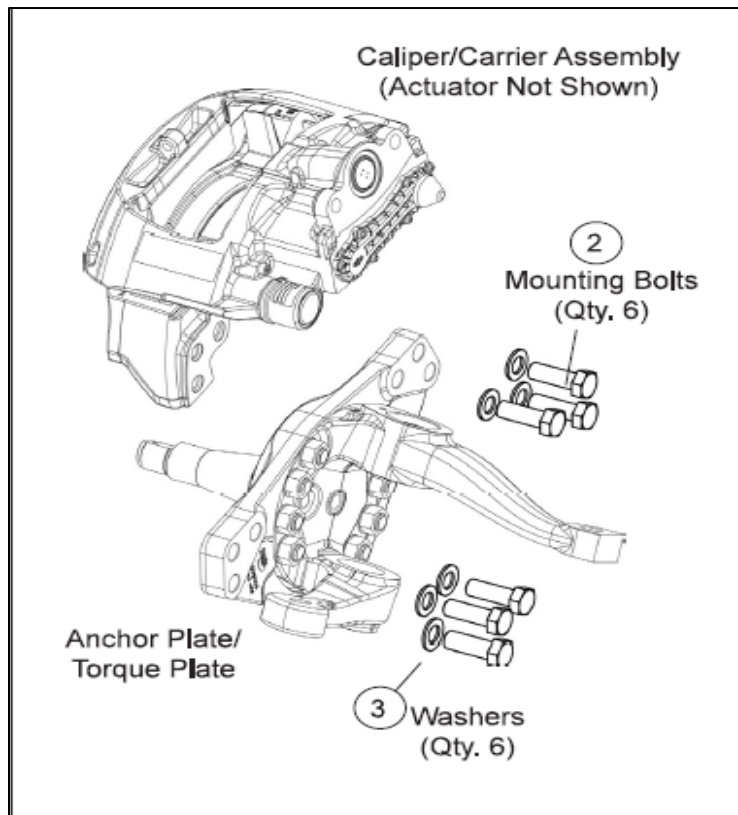


Figure 10 : Étrier/support à montage axial

INSTALLATION DE L'ÉTRIER/SUPPORT (VERTICAL ET AXIAL)

REMARQUE : Pour les étriers à montage axial concernés par FL818A, il peut être nécessaire d'utiliser l'outil d'extension DSNCHA018005 de DTNA, décrit dans la lettre de l'avis 18TL18 et à la **figure 11**. Serrez aux couples indiqués à la **figure 12**.

15. En supportant le disque de frein à air de manière sécuritaire, fixez le frein à la plaque d'ancrage à l'aide de six boulons (**figure 10, élément 2**) et, si elles sont fournies, de rondelles (**figure 10, élément 3**). Ne réutilisez pas les boulons et les rondelles retirés.



Figure 11 : Outil d'extension DTNA

Recall Campaign

Août 2019
FL818AB
NHTSA n° 19V-444
Transport Canada n° 2019-288

Air Disc Brake Attachment Hardware	
Vertical Mount	Fastener & Torque*
<p>Service Actuators Shown</p> <p>Left-hand Brake Right-hand Brake</p> <p>Short (floating) Pin</p> <p>Sheer Sleeve Shelf Sheer Sleeve</p> <p>Washers are not used on vertical-mounted ADB22X™ brake assemblies</p>	<p>Thomas Built®</p> <p>Mounting Bolts (Item 2): M16 x 2.0 x 110 mm, Class 12.9. <i>Use the new fasteners included.</i></p> <p>Washer (Item 3): None used.</p> <p>Torque: <i>Using the torque pattern below, pre-torque to between 40-50 ft-lbf [54-68 N-m], with a final torque of 229 ft-lbf [310 N-m].</i></p>
Left-Hand Brake Torque* Pattern (Viewed from Below)	Right-Hand Brake Torque* Pattern (Viewed from Below)
<p>Brake's short (floating Pin) is this side</p> <p>(view from below)</p> <p>Sheer sleeve above, in this location Shelf above, in this location</p>	<p>Brake's short (floating pin) is this side</p> <p>(view from below)</p> <p>Shelf above, in this location Sheer sleeve above, in this location</p>
Axial Mount	Fastener & Torque*
<p>Caliper/Carrier Assembly (showing service actuator)</p> <p>Anchor Plate/ Torque Plate</p>	<p>Thomas Built</p> <p>Mounting Bolts (Item 2): M20 x 60 mm Class 10.9.</p> <p>Torque: Pre-torque to 20-60 ft-lbf [27-81 N-m], with a final torque of 375 ft-lbf [510 N-m].</p> <p>Washer (Item 3): <i>Use the new mounting bolts and washers included.</i></p>
	Torque* Pattern
	<p>Any cross-pattern, see the example below:</p> <p>① ⑤ ⑥ ④ ③ ②</p>
<p>*Use the new fasteners included in the kit when installing the air disc brake caliper. Ensure that the brake caliper guide pins slide freely once the final torque has been achieved on all fasteners. Refer to the OE maintenance manuals for vehicle specific installation recommendations.</p>	

Figure 12 : Attaches pour la plaque de pression et couples

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019
FL818AB
NHTSA n° 19V-444
Transport Canada n° 2019-288

RÉINSTALLATION DU FREIN À RESSORT OU DU FREIN DE SERVICE



**N'utilisez pas de récepteur de freinage à ressort avec des joints dont l'épaisseur est inférieure à 0,12 po (3 mm).
N'utilisez que des actionneurs recommandés par le constructeur du véhicule.**

16. Assurez-vous que le montage du récepteur de freinage à ressort est propre et exempt de tout débris. Voir la **figure 13, élément B**.

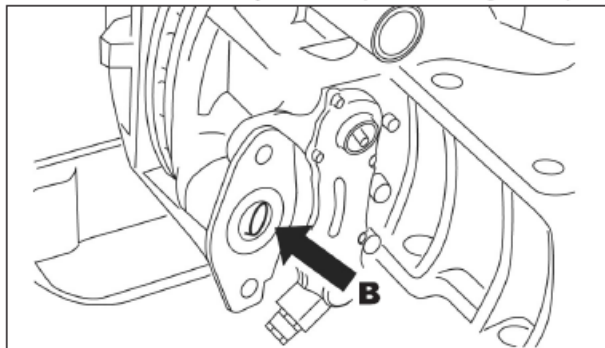


Figure 13 : Installation du frein à ressort

17. Placez le récepteur de freinage à ressort en respectant son orientation initiale. Sécurisez le récepteur avec les écrous de montage du récepteur de freinage à ressort (**figure 4, élément 4**). En alternance, serrez les deux écrous étape par étape pour atteindre un couple de 180 Nm, +/- 10 Nm (133 lbf-pi +/- 7 lbf-pi). Ne réutilisez pas les écrous retirés pendant le démontage.

REMARQUE : Les ports du récepteur de freinage sont indiqués comme suit : « 11 » pour le port du frein de service, « 12 » pour le port du frein à ressort. Reportez-vous à la **figure 14**.

REMARQUE : Si un nouveau récepteur de freinage à ressort est installé, notez que le récepteur peut contenir des bouchons de vidange installés autour du corps. S'il y a des bouchons de vidange, retirez le bouchon qui est le plus bas une fois l'installation terminée. Le trou de vidange sélectionné doit être orienté vers le bas (à +/- 30 degrés) lorsqu'il est installé sur le véhicule.

18. Si les conduites d'air ont été débranchées, rebranchez-les en suivant les marques et en vous assurant que chaque conduite n'est pas tordue et ne touche pas aux composants mobiles du véhicule. L'emplacement des conduites d'air ne doit pas nuire à la course de l'étrier.

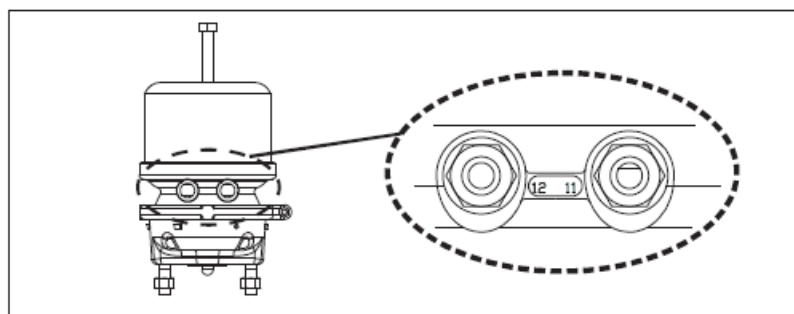


Figure 14 : Désignation des ports

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019
FL818AB
NHTSA n° 19V-444
Transport Canada n° 2019-288

REPLACEMENT DE LA PLAQUETTE DE FREIN

VERTISSEMENT

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Regarnissez toujours les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne mélangez pas les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

MISE EN

Lors de l'installation des plaquettes et des ressorts de maintien, au besoin, utilisez des gants très résistants et gardez en tout temps vos doigts loin des zones présentant un risque de coincement.

19. Nettoyez les surfaces qui entreront en contact avec la plaquette de frein.
20. Installez les ressorts de maintien de plaquette de frein sur les plaquettes de frein en insérant une extrémité du ressort sur la cosse au sommet de la plaquette de frein. Minutieusement, appliquez une force suffisante pour permettre à la deuxième cosse de s'engager pleinement, tout en prenant soin de garder vos doigts loin du ressort lorsqu'il se mettra en place. Voir la **figure 15**.

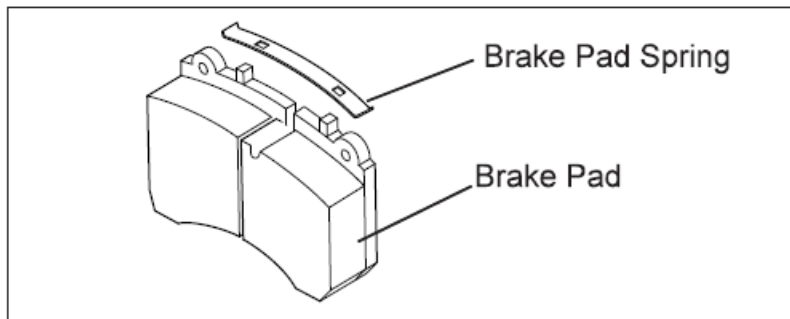


Figure 15 : Installation du ressort de maintien de la plaquette

21. Tirez l'étrier pour le faire sortir complètement et installez la plaquette extérieure. Remettez l'étrier pour le faire entrer complètement et installez la plaquette intérieure.
22. Pour réinstaller les indicateurs d'usure (le cas échéant), insérez les capteurs d'usure en position dans les nouvelles plaquettes de frein. Acheminez le câble du capteur dans le canal de la plaque de protection du câble et fixez la plaque avec la quincaillerie de montage retirée lors du retrait des plaquettes de frein.
23. Poussez le dispositif de retenue de la plaquette dans la rainure de l'étrier. Poussez la barre de retenue de la plaquette vers le bas et insérez la goupille de retenue de la plaquette, en l'orientant vers le bas, si possible. Installez la rondelle, puis l'agrafe élastique. Voir la **figure 5**.

REMARQUE : Ne pas utiliser une clé à fourche pour éviter d'endommager l'adaptateur.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

24. À l'aide d'une clé polygonale à six points de 10 mm, faites tourner l'adaptateur de cisaillement en sens horaire jusqu'à ce que les plaquettes touchent au rotor. Reportez-vous à la **figure 16**.

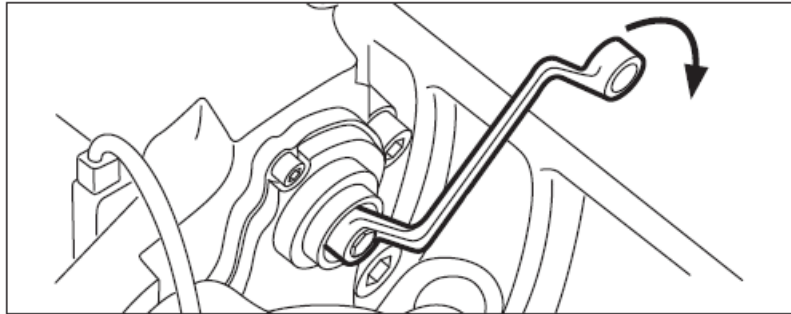


Figure 16 : Rotation en sens horaire

REMARQUE : Si l'adaptateur de cisaillement connaît une défaillance, vous pouvez essayer à nouveau avec un nouvel adaptateur de cisaillement (non utilisé). Vérifiez toujours deux fois plutôt qu'une que le frein à ressort est relâché (le cas échéant) en cas de défaillance de l'adaptateur de cisaillement. Si cette étape est sautée, l'adaptateur de cisaillement se brisera et l'étrier semblera grippé. Si l'adaptateur de cisaillement connaît une défaillance à nouveau, cela confirme que le mécanisme de compensation est grippé; l'étrier doit être remplacé.

25. Avec le même outil, faites tourner l'adaptateur de cisaillement en sens antihoraire et tendez l'oreille pour entendre trois (3) clics sonores lorsque le mécanisme reculera, ou lorsque le jeu fonctionnel augmentera. Voir la **figure 17**.

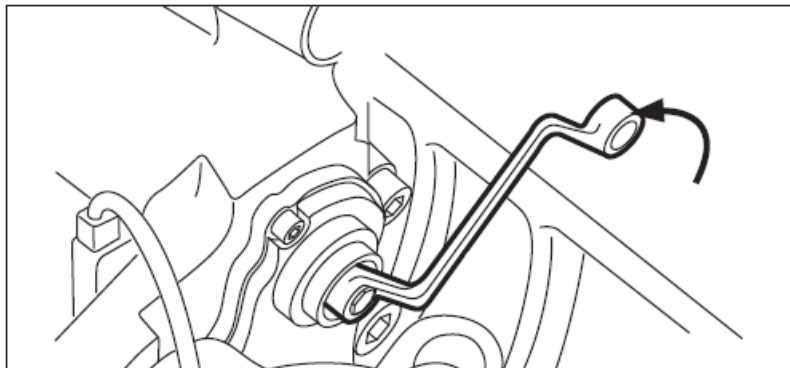


Figure 17 : Rotation à sens antihoraire

26. Remplacez le capuchon du mécanisme de compensation.
27. Démarrez le moteur et laissez la pression d'air s'accumuler. Une fois la pression d'air maximale atteinte dans le système, coupez le moteur.
28. Poussez le clapet de frein de stationnement sur le tableau de bord pour relâcher les freins de stationnement.
29. Débloquez l'actionneur à ressort du frein de stationnement. Remplacez le boulon de cage de roulement à des fins d'entretien ultérieur s'il a été retiré de l'actionneur.
30. Vérifiez l'absence de fuites d'huile.
31. Appliquez et relâchez les freins. Le moyeu doit tourner facilement avec les mains après avoir appliqué et relâché les freins.
32. Vérifiez de nouveau le jeu fonctionnel. Ajustez de nouveau, au besoin.
33. Réinstallez l'ensemble roue.
34. Soulevez le véhicule, retirez les chandelles, puis abaissez le véhicule.
35. Retirer les cales des pneus.

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Août 2019

FL818AB

NHTSA n° 19V-444

Transport Canada n° 2019-288

VERTISSEMENT

N'utilisez pas le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

36. Dans un endroit sûr, vérifiez le bon fonctionnement des freins avant de remettre le véhicule en service, en procédant comme suit.
- 33.1 Appliquez et relâchez les freins plusieurs fois pour vérifier l'absence de fuite d'air et pour vérifier le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 33.2 Effectuez six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est parfaitement contrôlable.
 - 33.3 Vérifiez la température des disques de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Des rotors considérablement plus froids que les autres indiqueraient un manque d'effort de freinage par ces roues.
37. Préparez les étriers retirés pour le retour (expédition à Bendix, sans frais pour le concessionnaire).
- 37.1 Emballez un ou deux (1 ou 2) étriers dans l'emballage provenant des trousse de rappel de Bendix. Palettisez les trois (3) étriers ou plus.
 - 37.2 Incluez une copie de l'avis de rappel pour chaque étrier.
 - 37.3 Expédiez un ou deux (1 ou 2) étriers à Bendix par UPS avec le numéro de compte 2AT516. Voir l'adresse d'expédition ci-dessous.
 - 37.4 Expédiez les palettes de trois (3) étriers ou plus à Bendix avec le formulaire d'information sur l'expédition rempli, que vous pouvez télécharger au : http://www.bendix.com/en/servicessupport/recallcenter/recallcenter_1.jsp. Appelez Central Transport au 586 467-1900 pour coordonner le ramassage. Voir l'adresse d'expédition ci-dessous.

Adresse d'expédition pour tous les envois :

Bendix Warranty Center
1155 E Franklin St.
Huntington, IN. 46750
ATTN : Recall Returns

38. Pour les châssis FCCC dans le cadre de l'avis FL818B, nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (Formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL818, sur un autocollant de parachèvement (Formulaire WAR260) et apposez-le sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué. Pour les autobus TBB concernés par FL818A, la procédure est terminée.